23 DE OCTUBRE número 56 AÑO 2014

SEMINCI

JORNADA 5

59 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID

59 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Día de TURQUÍA

Disponible en el App Store

Busca: Seminci

KUZU
(El corderito)

Kutluğ Ataman. Turquía/Alemania. 2014

PARKOLÓ
(Parking)

Bence Miklauzic. Hungría, 2014

EN DU ELSKER
(Alguien a quien amar)

Pernille Fischer Christensen. Dinamarca/Suecia, 2014

VALLADOLID

CIUDAD DE COMERCIO

bienvenidos

a la nueva manera de realizar tus compras

JOYERÍAS • RELOJERÍAS • ÓPTICAS
MODA • ZAPATERÍAS • DEPORTES
COMPLEMENTOS • PERFUMERÍAS
BRICOLAJE • JARDINERÍA • HOGAR
ELECTRODOMÉSTICOS • MOBILIARIO

Podrás hacer TODAS las compras justo al lado de tu casa

Con cientos de expertos que te asesoran

Te olvidarás de hacer colas interminables

Tienes miles de tiendas a tu disposición

...y mientras compras, te darás cuenta de que vives en la ciudad más hermosa

bienvenidos a lo evidente

Ayuntamiento de Valladolid

en tu corazón... Valladolid

info.valladolid.es

ÍNDICE

Sección Oficial. 5
- Kuzu. 5
- Parkoló. 6
- En du elsker. 7

Punto de Encuentro. 9
- En el último trago. 9
- Gözümün nûru. 10
- Las horas contigo. 11
- Trow met mij. 12

Tiempo de Historia. 15
- Sacromonte, los sabios de la tribu. 15
- Tepecik hayal okulu. 16
- Food Chains. 19

Más Seminci. 21

eDiToRiaL

SEMINCI 2014

Turquía, el país invitado de esta 59ª Seminci, vive este jueves la jornada central de su participación en nuestro festival. La programación de los principales ciclos se ve salpicada de títulos realizados en un país que puede presumir de estar viviendo un interesante resurgir de su séptimo arte. La última década del cine turco, que una retrospectiva de veinte largometrajes se encarga de repasar durante estos días de festival, ha supuesto un decidido paso adelante de sus cineastas. Turquía, un territorio complejo en todos los aspectos, ofrece a los realizadores argumentos de peso para construir historias llenas de matices y contradicciones. Los espectadores de la Seminci tienen de esta forma una oportunidad única para acercarse a conocer el trabajo de los autores de un país que no acostumbra a ocupar las salas comerciales españolas. Y, para conocer aún más, una mesa redonda convoca esta tarde a algunos especialistas en su cine que arrojarán algo más de luz en esta interesante cinematografía.

Turkey, the Valladolid Festival's guest country during its 59th edition, will this Thursday celebrate its big day as part of a comprehensive week-long schedule of events and screenings. Seminci's main sections will today include films made in a country that can boast a current and thrilling revival of its national cinema. The last decade of Turkish films, reviewed in a special twenty-title retrospective showing during our Film Week, has spotlighted the country's contemporary filmmakers. In many ways a complex territory, Turkey has provided the latter with a rich material for stories full of nuances and contrasts. The Valladolid Festival audiences have therefore a unique opportunity to explore a cinematic output that is not often exhibited in Spain's commercial circuits. To further enrich this exploration, a round table will take place in the afternoon involving the participation of several experts who will shed some more light on a vibrant and interesting film industry.

Director: Emiliano Paniagua

Edita: 59 Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, Diego Morán y Samuel Regueira

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero

Documentación: Luis Alberto Martínez

Imprime: Imprenta Manolete
Vázquez de Menchaca, 40 Valladolid
D.L.: VA-793/2010

PROVINCIA DE VALLADOLID

mucho que ver contigo

Instala en tu móvil un lector de códigos QR

DIPUTACIÓN DE VALLADOLID
www.diputaciondevalladolid.es

Descúbrelo Aquí !!!

www.provinciadevalladolid.com

KUZU
(EL CORDERITO)

Kutluğ Ataman llega de Turquía, el país invitado en la 59ª Seminci, a concurso en la Sección Oficial con *Kuzu*, un retrato agreste del territorio en el que caben reflexiones sociales y dramas familiares con una ceremonia de iniciación como telón de fondo.

Como género literario, las fábulas suelen componerse de dos partes bien diferenciadas. Por un lado, la historia propiamente dicha; con los personajes y la introducción, nudo y desenlace que se desarrollan en unas pocas líneas (o minutos, si nos ceñimos a la tradición oral). Por otro, la moraleja; las dos pequeñas frases finales, el mensaje último que da sentido a todo el cuentecillo anterior y que desprende una enseñanza con sentido moralizante o didáctico para el público, sea de la edad que sea.

Tradicionalmente, estas lecciones iban encaminadas a los más pequeños. Las abuelas las narraban con un tono condescendiente a sus nietos; los juglares, a los niños de la plaza; e incluso los maestros en las escuelas impartían sus clases a partir de este particular texto. Todo esto cambió a partir del momento en el que Karl Vossler asentara a principios del siglo XX que se requería de una experiencia vital de al menos 40 años para comprender el significado auténtico de una fábula.

Una fábula de ingenuidad, fantasía, pobreza y humor negro en la que, por una vez, la moraleja final va destinada a los adultos.

Kutluğ Ataman se erige como un discípulo aventajado del hispanista alemán al construir, en *Kuzu (El corderito)*, una fábula que no solo combina ingenuidad, fantasía, pobreza y humor negro como los mejores trabajos de Iriarte, Esopo o Samaniego; además culmina con una edificante y ejemplar moraleja donde los destinatarios son, por una vez, los propios adultos del pueblo al este de Anatolia en el que (mal)vive la familia protagonista.

Moraleja para jóvenes

Por eso, resulta particularmente irónico que esta coproducción germano-turca, única representante del país invitado en la 59ª Seminci dentro de las películas a concurso de la Sección Oficial, haya sido destinada a su vez a la colección paralela 'Seminci Joven', en la que distintas películas del festival se proyectan ante jóvenes escolares. De cara a los estudiantes, se diría que van a asistir a un cuento tradicional de una comunidad muy pobre en el que unos miembros preparan una ceremonia de circuncisión para el pequeño Mert, su hijo de cinco años. Dados sus escasos fondos, tienen que servirse de distintos recursos para comprar el dinero que vale el animal que comerán en el evento, con escasa fortuna.

Pero como en toda fábula, hay un personaje malicioso. Es el caso de la hermana de Mert, Vicdan, quien engaña a su hermano asegurándole que le sacrificarán a él como ofrenda en la ceremonia si la familia no consigue comprar al "corderito" titular del filme. Y como en toda fábula, se termina brindando una moraleja, un pequeño escarmiento para los adultos del filme que, para variar, serán quienes terminen aprendiendo algo al final de la película.

KUZU

As Eastern Anatolian village tradition requires, 27 year old Medine must serve oven-roasted lamb at her ve year old son Mert's circumcision feast. Poor but determined, Medine puts the family to work cutting branches to earn something towards the price of the sheep they need. Ismail, Medine's unemployed husband, is worried by his wife's assertive behaviour.

KUZU
Calderón, día 23, 9.00 y 19.00 h.
Carrión, día 24, 16.30 h.

"Todos creamos un universo ideal para vivir más fácilmente en el mundo real"

ENTREVISTA

DIRECTOR DE:
PARKOLÓ
(Parking)

Bence Miklauzic

Una premisa anecdótica, como es la de un hombre rico obcecado con aparcar en el único sitio no disponible del parking de un hombre pobre, le sirve a Bence Miklauzic para presentar en *Parkoló (Parking)* una reflexión tragicómica sobre el ser humano y un análisis social de implicaciones globales.

>>¿Qué conclusiones sobre la naturaleza del ser humano pretende sacar *Parkoló*?

La cinta narra una historia de gente que, aunque han construido su mundo privado, de repente viene a darse cuenta de que no están en el lugar apropiado después de todo. Cada personaje se ve forzado a afrontar su situación de maneras diferentes; algunos tratan de defender su posición mientras que otros se muestran más agresivos. Debido al conflicto que aflora de estas dos fuerzas, todo aquello que creían sobre sus propias vidas se ve puesto en tela de juicio.

>>¿Cómo se equilibra la comedia y el drama en sus dosis justas?

No creo que haya una respuesta ideal a esta pregunta… todo depende de la historia que se aborde. El objetivo más importante es asegurarse de que los espectadores sientan que lo que están viendo en la pantalla es válido y auténtico, de tal modo que cuando abandonen la sala lo hagan con la experiencia emocional más intensa que puedan sentir. Los elementos dramáticos y los componentes humorísticos son parte de este viaje sensitivo; después de todo, ambos son pilares básicos de la vida.

>>*Parkoló* narra el enfrentamiento entre un rico y un pobre. ¿Cuál es la filosofía social de la historia?

A pesar de que vivimos en una democracia, la idea de la igualdad de oportunidades parece una ilusión. El distanciamiento entre las clases sociales se está expandiendo con rapidez, y los ganadores de las batallas diarias por el poder siempre son aquellos que tienen el dinero. Y este es, naturalmente, un problema global, no un asunto exclusivo de Hungría. Al mismo tiempo, como cineasta, encuentro difícil permanecer impasible ante el mensaje expresado por el Gobierno de mi país, que sugiere que aquellos que viven bajo el umbral de la pobreza y en la periferia de la ciudad son los culpables de su propia situación.

>>El filme muestra a un buen número de hombres que lo pierden todo. ¿Cómo se comporta el hombre ante la adversidad y cómo lucha para salir de ella, de acuerdo con la película?

A medida que avanza la trama, cada personaje acaba deseando solucionar la situación en la que se ha visto envuelto. Para ello, actúan de distintas maneras y obtienen diferentes resultados, pero todos ellos terminan con una respuesta y asumen una decisión.

"Drama y comedia son pilares básicos de la vida"

Cada uno se da cuenta de que las soluciones fáciles que les han ayudado a sobrevivir hasta la fecha no funcionarán ahora.

>>La protección, tanto del aparcamiento como del nido de pájaros o hacia uno mismo, parece ser un tema de crucial importancia en la cinta…

Estos temas pretenden centrarse en el universo ideal que todos creamos para nosotros mismos, un espacio que nos facilita vivir más cómodamente en el mundo real. Todos los personajes de esta película tienen su estrategia, pero la aspiración es la misma. Desde este punto de vista, no hay diferencia entre una cafetera y un coche caro. Cada objeto significa lo mismo para su dueño, incluso si parece difícil de comprender para un espectador externo. Quedarse sin estas cosas conlleva no solo una pérdida física, también puede herir nuestra integridad personal. Por esta razón, en la película la posesión de un simple espacio para aparcar puede convertirse en un asunto de vida o muerte.

PARKOLÓ

Anyone can park wherever they like in the car park, except for one place: the spot where Legionnaire, the owner of the lot, buries dead blackbirds. But then a man appears who wants to obtain that exact place for his 1968 Ford Mustang... at any cost.

PARKOLÓ
Calderón, día 23, 16.30 h.
Carrión, día 24, 22.30 h.

EN DU ELSKER

(ALGUIEN A QUIEN AMAR)

Thomas Jacob, un cantautor de fama mundial, regresa a Dinamarca para grabar un nuevo álbum y se reencuentra con la hija de la que se distanció tiempo atrás. Pernille Fischer Christensen dirige este drama familiar sobre segundas oportunidades.

En 2010 Jesper Christensen se alzaba con el Premio al Mejor Actor por su interpretación en la película de Pernille Fischer Christensen *Una familia*. En esta ocasión, la directora danesa vuelve a participar en la Sección Oficial con su cuarto largometraje *En du elsker (Alguien a quien amar)*, en el que cuenta la historia de un cantautor de fama mundial que ha roto con muchas cosas en su vida, pero que después de reencontrarse con su hija, tendrá que cuidar de un niño con el que acabará conectando a través de la música.

En du elsker habla de Thomas, un hombre que se ha forjado a sí mismo intentando conseguir la libertad plena. En el camino, sin embargo ha ido dando forma a su propia cárcel para situarse al otro lado de los barrotes, preso de sus propias decisiones. Thomas tiene tanto miedo a la vida como a la muerte, por lo que teme a todo lo malo que pueda pasarle, pero también a todo lo bueno. Por eso se aferra al trabajo como si fuera la única tabla de salvación existente en el mundo. Por la música va a sacrificarlo todo. Como emblema de la modernidad es un individuo que ha tomado por bandera la idea de que el trabajo libera y se permite echar a un lado lo que antes era una obligación, aquello que pudiera estorbarle a la hora de recorrer su trayecto vital, de construir una experiencia que es solo suya y de nadie más. Él, y solo él podrá elegir con quién quiere estar en cada momento.

El reencuentro con su hija hará que el protagonista conecte con su nieto a través de la música

Personaje fuera del tiempo

Thomas tendrá que hacerse cargo de su nieto, con el que aprenderá que no por haber tenido una infancia infeliz ha de pasar todo el dolor a la generación siguiente. Al fin y al cabo todos tenemos que afrontar problemas como las adicciones, el abandono, el consuelo, la familia y el amor. Los paisajes daneses nevados ofrecen el escenario perfecto para puntualizar las emociones de los personajes, que también se mueven en el universo de los detalles, filmado por la realizadora con gran precisión. El espacio se vuelve así como una extensión del protagonista, un personaje situado fuera del tiempo.

Pernille Fischer Christensen se ha rodeado de un poderoso elenco de actores y actrices escandinavos, destacando con luz propia Mikael Persbrandt en el papel de Thomas Jacob, y Tryne Dyrholm como Molly Moe, que repite con la directora después de haber trabajado con ella en su cortometraje *Indien* (1999) y en los largometrajes *En* (2006) y *Dansen* (2008). La intérprete se alzó con el premio a la Mejor Actriz en 2009 por su papel protagónico en *Lille soldat*, de Annette K. Olesen.

EN DU ELSKER

World famous singer-songwriter Thomas Jacob lives in Los Angeles. He is a successful man with a lot of burned bridges. After years abroad, Thomas travels back to Denmark to record a new album. There, his estranged daughter, Julie, suddenly turns up with his 11 year-old grandson, Noa. Soon —and much against his will— Thomas is forced to take care of the boy. Against all odds, the two of them slowly begin to connect through music.

EN DU ELSKER
Calderón, día 23, 12.00 h. y 22.00 h.
Carrión, día 24, 19.30 h.

*Capadocia, NEVŞEHİR
HOME OF
STORYTELLING
goturkey.com
El cine
Turco celebra sus
100 años
Turquía
100 años
Cien Años de Cine Turco
(1914-2014)
República de Turquía
Ministerio de Cultura y Turismo

Uno de los principales puntos fuertes de la película descansa en los salpimentados gags de humor; absurdos sin caer en el ridículo y extremos

EN EL ÚLTIMO TRAGO

EN EL ÚLTIMO TRAGO
Zorrilla, día 23, 11.30 h. y día 24, 19.00 h.

El cineasta mexicano firma una extrema *road movie* protagonizada por tres octogenarios que tienen el objetivo de cumplir el último deseo de un amigo recientemente fallecido.

Decía José Saramago que la vejez empieza cuando se pierde la curiosidad. No importa que los achaques de la edad nos obliguen a andar con muletas, que nuestro hijo y nuera se empeñen en encerrarnos en un asilo o que tengamos frecuentes visiones con nuestra anciana esposa muerta. Son nuestras inquietudes y nuestras ansias de aprender las que nos mantienen jóvenes.

En el último trago se presenta a concurso en la sección Punto de Encuentro de la 59ª Seminci como una de las propuestas más divertidas y conmovedoras de esta edición del Festival Internacional de Cine de Valladolid. Esta *road movie* llega protagonizada por los octogenarios Emiliano, Agustín y Benito; tres amigos que viajan al municipio de Dolores Hidalgo (Guanajuato). Su meta se encuentra en un museo en el que pretenden exponer una servilleta donde el mítico José Alfredo le dedicara el primer borrador de su tema *En el último trago* a un amigo del trío, recientemente fallecido. Todos ellos emprenden el viaje, todos terminarán aprendiendo algo…

Tres protagonistas, tres personalidades

Uno de los principales puntos fuertes de la película descansa en los salpimentados gags de humor; absurdos sin caer en el ridículo y extremos, tanto en lo visual como en los diálogos, sin perder la verosimilitud. Pero tal vez el mayor atractivo de esta contundente película sea la construcción de sus personajes principales, cada uno interpretado de una manera diferente y con los rasgos de personalidad bien marcados y complejos, casi hasta el punto de que no se puede hablar de un protagonista absoluto, en sentido estricto.

Quizás el más representativo de ellos sea Emiliano, el hombre con una hija enferma que ya no le reconoce y que resuelve alcanzar su objetivo aunque sea andando con muletas, un equilibrio de patetismo y ternura que consigue, sin esfuerzo aparente, el actor José Carlos Ruiz (*Salvador*).

A Emiliano le flanquean sus dos mejores amigos. Por un lado, Agustín; un hombre al que nadie quiere ni respeta en su propio hogar, donde todos los miembros de su familia conspiran para internarle en una residencia, interpretado por el reputado actor de doblaje Luis Bayardo. Por otro, Benito; un viudo con visiones de su esposa muerta al que encarna Eduardo Manzano.

El director de *En el último trago*, Jack Zagha Kababie, es autor de más de una decena de cortos; con títulos como *Basta*, *Meca del cine o tierra santa*, *The Woman I Love*, *Síguele* o *Yo también te quiero*, ganadora del Premio al Mejor Cortometraje en el Festival de Cine de la Habana. Su primer trabajo largo, *Adiós mundo cruel*, fue estrenado en 2010 en salas locales y en el canal de pago estadounidense HBO.

ENTREVISTA

HAKKı KURTULUŞ

CODIRECTOR DE:

GÖZÜMÜN NÛRU (Eye Am)

Junto a Melik Saraçoğlu Hakkı Kurtuluş dirige este largometraje que se convierte en una declaración de amor al cine. Sus problemas de visión son el punto de partida de una historia que se toma con humor los dramas cotidianos.

>>Empieza la película, escuchamos la música y pensamos en Woody Allen. Y después la historia nos recuerda en ocasiones a su cine. ¿Era una referencia pensada y planeada?

Naturalmente. Woody Allen, junto con Nanni Moretti, es una de las fuentes de inspiración más potentes en *Gözümün Nûru (Eye Am)*. Somos admiradores tanto de George Gershwin como de Woody Allen. Por eso la música de *Rhapsody in Blue* no solo aporta una fantástica melodía de cara a la emoción de nuestra película, sino también una oportuna referencia a *Manhattan*.

>>También hay escenas en las que planea la sombra de Fellini. ¿Qué otros directores son los que más les han marcado?

Es verdad. *Federico Fellini* y la tradición de la *Commedia all'italiana* nos marcó el camino. También podría mencionar, por ejemplo, el nombre de Pietro Germi; o las secuencias oníricas de Buñuel, los sueños/pesadillas de Bergman con sus resplandores blancos, las películas de Truffaut que trazan el proceso de maduración de Antoine Doniel, etc.

>>No sé si para alguien que hace esta película el drama está en perder la vista o en perder la posibilidad de rodar cine.

El espectador juzgará, pero personalmente puedo decir que tener que renunciar a hacer películas tendría mayor impacto, porque, por lo general, como dijo François Truffaut, "el cine es más importante que la propia vida".

"Renunciar a hacer películas tendría para mí más impacto que perder la vista"

>>Es una historia decididamente autobiográfica. Incluso toda su familia se pone delante de la cámara. Pero, ¿es todo real?

No, en absoluto. Un espectador corriente podría caer fácilmente en la trampa de creer, de forma superficial, que está viendo una obra de *docuficción*. Para nosotros se trata de *autoficción*.

>>Dirigir entre dos debe de suponer un esfuerzo extra a la hora de coordinar dos maneras de entender las cosas. ¿Qué es lo que les une a ustedes para que nada salte por los aires?

No hay una división de papeles estricta, aunque ciertas obsesiones marcan lógicamente las diferencias. Por ejemplo, a mí me obsesiona la imagen y a Melik le obsesiona el sonido…

>>La película es una tragicomedia. Le vemos pasar un calvario, pero el tono que emplean no es el de un drama. Y por eso es tan real.

Es verdad. Si hubiéramos contado esta historia de autoficción en clave de melodrama, el resultado habría sido fácil y superficial. Habría sido más comercial, pero la honradez y la adecuada distancia con las que había que abordar el tema requerían una especie de autoindagación irónica.

GÖZÜMÜN NÛRU

Zorrilla, día 23, 16.30 h. y día 25, 11.30 h.

LAS HORAS CONTIGO

LAS HORAS CONTIGO
Zorrilla, día 23, 22.00 h. y día 24, 11.30 h.

La directora mexicana Catalina Aguilar Mastretta participa con su primer largometraje en la sección Punto de Encuentro. *Las horas contigo* habla del encuentro de tres mujeres que han de aprender a convivir, dejando de lado sus diferencias.

En esta historia poblada de mujeres nos encontramos con la Abuela, una mujer en el umbral de la muerte que recibe la visita de su nieta Ema, quien acaba de saber que está embarazada. En la casa de la Abu, la chica se verá obligada a convivir con su madre, Julieta, con la que nunca se ha llevado muy bien. Por su parte, Julieta tiene serios conflictos para afrontar la muerte de su madre. Pero la anciana se resiste a morir, pues lo que más desea es que su hija y su nieta consigan arreglar su relación. Con el paso de los días, Ema irá superando los miedos relacionados con su madre y la maternidad. Poco a poco, la historia de estas tres mujeres se enriquece con la entrada de otros personajes que llenan la narración de energía y humor. El drama y la risa se dan la mano en una serie de situaciones donde vemos la diversidad de pareceres de las tres protagonistas, pertenecientes a tres generaciones distintas; frente a temas como el feminismo, la maternidad y el papel que juegan las mujeres en la sociedad.

Recuerdos familiares

La película fue rodada en cinco semanas y media en Puebla, en la casa de la abuela de la directora para plasmar en la pantalla la máxima naturalidad y verosimilitud. Allí, Catalina Aguilar Mastretta vivió la enfermedad de su yaya junto a sus familiares y se convirtió en un lugar muy significativo de pertenencia y de infancia. Un espacio que se perdió en el tiempo y que ha sido recuperado para transmitir una intensa emotividad.

Las mujeres toman el set de rodaje tanto delante como detrás de la cámara. Juventud y experiencia se unen para combinar innovación, sabiduría y talento. Ahí está, por ejemplo, Aguilar Mastretta detrás de la cámara, dirigiendo a Cassandra Cianghe-rotti, a la que pudimos ver durante la Seminci de 2010 en *También la lluvia* de Icíar Bollaín. También a María Rojo, actriz de larga trayectoria en cine, teatro o televisión y que ha trabajado con cineastas como María Novaro, Jaime Humberto Hermosillo, Felipe Cazals o Arturo Ripstein (*Profundo carmesí*). El trío protagonista lo completa Isela Vega, quien empezara su carrera en el cine clásico mexicano y que ha aparecido en títulos como *Quiero la cabeza de Alfredo García,* de Sam Peckinpah.

Tres mujeres y tres generaciones protagonizan una historia que se va llenando de energía y humor

KADIR BALCI

"En Bélgica cuesta entrar en una casa, en Turquía lo difícil es salir de ella"

DIRECTOR DE:

TROUW MET MIJ
(Cásate conmigo)

La premisa de *Mi gran boda griega* regresa en *Trouw met mij (Cásate conmigo)* con bastante más ecuanimidad que en el largometraje de Nia Vardalos. El director Kadir Balci estudia, a través de la inminente boda entre un joven belga y una muchacha turca, las relaciones entre las familias políticas y, a un nivel más ambicioso, las diferencias sociales y culturales existentes en los dos países.

>>¿Dónde radica la verdadera importancia dentro del compromiso que en un matrimonio adquirimos, además de con nuestra pareja, con la familia política?

Es inevitable verse envuelto en la familia política, sería ingenuo pensar lo contrario. Si les dejas de lado completamente, pierdes demasiado. Y si, por el contrario, te implicas con ellos al cien por cien, aumenta el riesgo de que sean ellos los que tomen el control de tu propia vida. La mejor solución a este problema pasa por aceptar el compromiso adquirido con ellos y saber llevarlo hacia tus propios deseos e intereses.

>>¿Cómo es la brecha social existente, a grandes rasgos, entre dos países como Bélgica y Turquía?

Creo que entre ambos territorios se puede encontrar una brecha social y cultural significativa. Por ejemplo, en Bélgica lleva más tiempo en el momento de sentirse aceptado o excluido dentro de una comunidad, algo que en Turquía no supone tanto problema. Al principio del rodaje, cuando empecé a acometer esta historia, comencé a darme cuenta de esta dicotomía. En un primer momento no fue sencillo comprenderlo desde un punto de vista completo, pero conforme avanzaba el tiempo y el proceso de producción terminé por apreciarlo. A la vez, por la parte de Turquía comprendí que allí a veces les cuesta ocuparse de absolutamente todo, sus asuntos a veces son demasiados y no resulta fácil encontrar tiempo para ti mismo. Para decirlo con otras palabras; en Bélgica cuesta entrar en una casa, en Turquía lo difícil es salir de ella.

>>¿Cuánto de dispuestos hemos de estar para renunciar a una parte de nuestra herencia cultural, o social, a la hora de adquirir un plan de vida con una persona de otra herencia distinta? ¿Es este siempre un dilema que no admite una conciliación?

Depende de tu propia visión de este mundo. Lo más importante pasa por entender tu propio entorno, tu propio contexto sociocultural, y a partir de entonces es cuando estás en condiciones de mirar a las condiciones análogas de la pareja. Ambas partes deben estar siempre dispuestas a encontrar una manera a través de la cual puedan lidiar con sus diferencias. Pero siempre tendrían que ser los dos implicados. A veces me encuentro con parejas en las que uno de sus miembros provoca que su bagaje y su legado imperen, lo que implica que su compañero (o compañera) se ha visto obligado a renunciar a mucho más. Todo pasa por encontrar el equilibrio en el balance, hallar la armonía.

>>¿Cómo se consigue la ecuanimidad en el tratamiento de las dos familias, tratando de que ninguna cultura quede por encima de la otra?

Todo pasa por que cada uno sepa cuándo debe agachar las orejas. No se trata solamente de hablar y hacerse imponer, en la mayoría de las ocasiones lo importante es saber escuchar.

>>¿Cuánto tienen que aprender la familia sobre tolerancia a la hora de aceptar a un nuevo miembro (político) en su seno?

Todo se vertebra, siempre, en torno al concepto de la tolerancia. De una manera o de otra, la clave radica en intentar no ser egoísta y plantearnos qué es lo verdaderamente importante para aquella persona a la que nos hemos comprometido a amar y a respetar.

TROUW MET MIJ

Zorrilla, día 23, 16.30 h., y día 25, 22.00 h.

Patrocinadores Institucionales

Ayuntamiento de Valladolid

en tu corazón... Valladolid
info.valladolid.es

Diputación de Valladolid

Provincia de Valladolid
mucho que ver contigo

Gobierno de España · Ministerio de Educación, Cultura y Deporte · ICA

Junta de Castilla y León

Patrocinadores Oro

Vehículo Oficial

RENAULT

Santander

Patrocinadores Plata

cyltv

El Norte de Castilla

tve

República de Turquía
Ministerio de Cultura y Turismo

Turquía

TURKISH AIRLINES

Patrocinadores Bronce

Transportista Oficial
renfe

Ribera del Duero

cigales

Rueda

D.O. Toro

tierra de sabor

Colaboradores Especiales

Cocina de León I.G.P.

reinadecastilla

CHRISTIE

SERCINE, S.A.
SERVICIOS CINEMATOGRÁFICOS

GADIS

Willis
30 Aniversario

Colaboradores

Cinema

CuatroRayas

GRUPOYLLERA

GEMINIANO

Coca-Cola

MIGUELIÑEZ

SEUR

IBERIA

Cátedra de cine
Universidad de Valladolid

Hostelería de Valladolid

Aguas de Valladolid

pé

Hermanos

Pan de Valladolid

Quesos Campos Góticos

SEMINCI
CINE DE AUTOR
VALLADOLID
SEMANA INTERNACIONAL DE CINE

한국문화원
CENTRO CULTURAL COREANO

JAPANFOUNDATION
国際交流基金

Photo & Design _ Toni Ponti

SEMINCI
CINE DE AUTOR
VALLADOLID
59 SEMINCI INTERNACIONAL

tve

"No valoramos las cosas que tenemos, es un defecto muy nuestro"

CHUS GUTIÉRREZ

Chus Gutiérrez, regresa a la sección Tiempo de Historia con *Sacromonte, Los sabios de la tribu*, un documental que rescata la esencia y el encanto de este territorio granadino a través de su historia, su gente y su flamenco.

DIRECTORA DE:

SACROMONTE, LOS SABIOS DE LA TRIBU

>>¿Qué nos descubre este documental sobre el Sacromonte?

El Sacromonte es un barrio en Granada que está en una montaña en la que los gitanos empezaron a asentarse hace muchísimo tiempo y comenzaron a hacer flamenco. Era una forma de ganarse la vida, de entretener a los peregrinos. En 1963 hay unas terribles inundaciones que provocan el derrumbe de varias cuevas, mueren algunas personas y el Gobierno decide desalojar el barrio. Seis mil personas se ven de repente realojadas en barracas y chabolas. *Sacromonte, los sabios de la tribu* habla con los que vivieron en ese momento, que entonces eran adolescentes o niños, a través de los cuales recuperamos la memoria de este barrio, la forma de aprender cómo era la vida.

>>¿Cuándo vivió esta zona sus destellos de esplendor?

Fueron dos momentos históricos los más representativos. Con la llegada de los románticos al Sacromonte, Byron, Dumas y demás; el alcalde de la época se dio cuenta de que había que montar algo para estos ilustres turistas. Otro apogeo tuvo lugar en los años 50, cuando venían actores de Hollywood y reyes que se quedaban flipados porque consideraban que los paisajes que veían eran excepcionales. Hoy sigue viniendo gente como Michelle Obama. No deja de ser curioso; no valoramos las cosas que tenemos, es un defecto muy nuestro y al final tienen que ser los de fuera los que deban venir para decirnos que lo que tenemos es impresionante.

>>¿Cuál es la situación del territorio hoy?

El Sacromonte es un enclave histórico, un paraíso, estás enfrente de la Alhambra y ves que es tranquilo, hay mucha vegetación… es espectacular. Físicamente es un lugar con una historia grandísima y no se ha valorado, está muy deteriorado, un poco en decadencia; y las autoridades no son conscientes del patrimonio que hay aquí, esto podría cambiarse pero solo a través de medidas políticas.

>>¿Por qué no han alcanzado los artistas del flamenco la fama de otras zonas andaluzas?

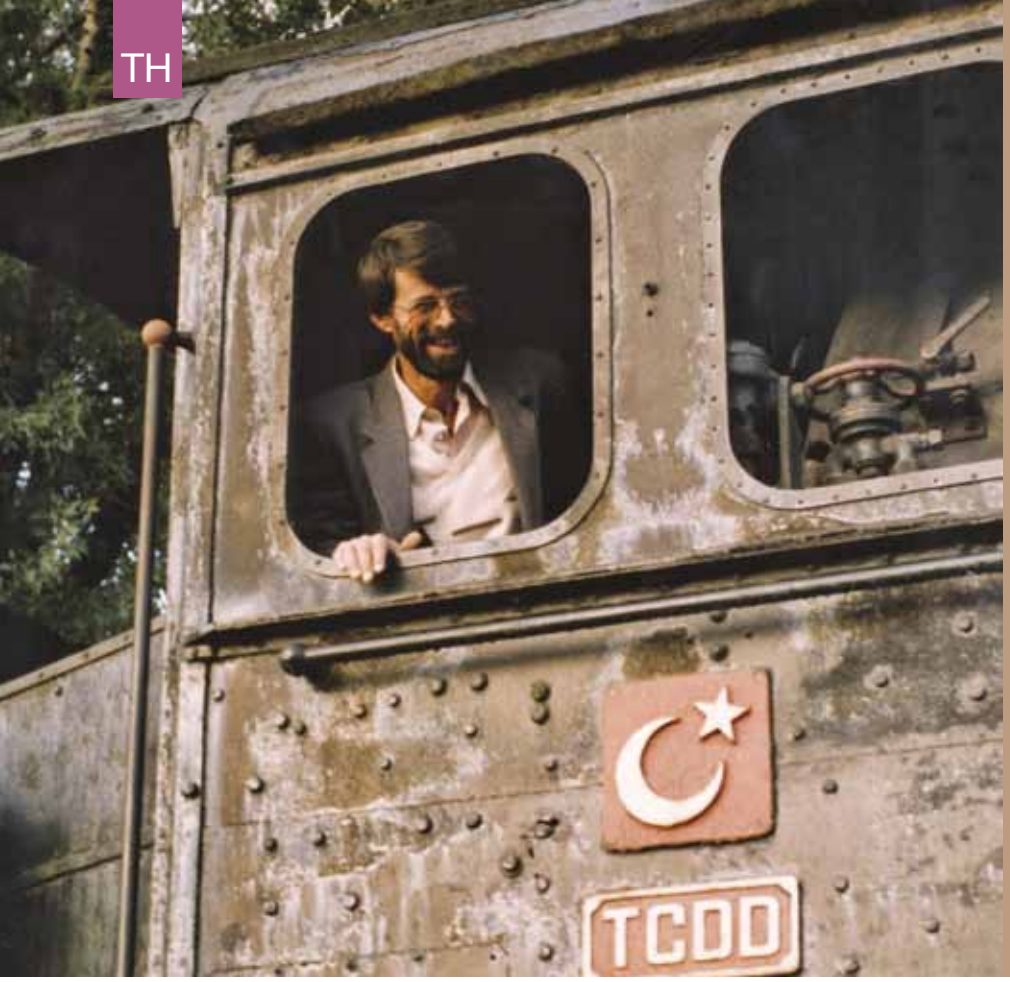
Es algo que me sorprendió, porque hay unos artistas increíbles… pero el Sacromonte siempre se ha considerado una atracción para turistas, a su música no se le tenía por buen flamenco y se les despreció un poco. Yo también quería recuperar eso en aquel sentido, que hicieran flamenco para los turistas es un hecho que no quita que fueran grandes profesionales del género.

"El flamenco es una manera más de sobrevivir; si sabes cantar y bailar puedes ganarte la vida"

>>Los padres de los artistas; canasteros, herreros o labradores, no querían que sus hijos se dedicasen a la música y preferían que se volcaran en el campo…

Este es el miedo de todos los padres; quieres que tus hijos vivan un poco mejor que tú y no sufran lo que has sufrido, aunque está claro que hoy tendremos que resignarnos. Es un elemento contradictorio también en el documental; el flamenco era una forma de sobrevivir, si sabías bailar y cantar, tenías un trabajo ahí. Era una manera más de ganarse la vida.

SACROMONTE, LOS SABIOS DE LA TRIBU
Broadway 5, día 23, 21.30 h. y día 24, 11.30 h.



Tepecik hayal okulu

(UNA ESCUELA DE ENSUEÑO EN LAS ESTEPAS)

La realizadora turca Güliz Sağlam dedica este documental al trabajo del director Ahmet Uluçay con una historia que se termina transformando en un canto al cine.

Durante los primeros años del siglo XXI, la directora turca **Güliz Sağlam** decidió hacer un documental sobre el cineasta **Ahmet Uluçay**, que por entonces había terminado el rodaje de su primer largometraje. Este trabajo, que comenzó siendo una forma de promocionar la obra del director por todo el mundo, se ha convertido ahora en un canto al cinematógrafo.

Ahmet Uluçay amaba el cine por encima de todo. Para él, como ha señalado Sağlam, hacer una película era como escribir una carta, meterla en una botella y lanzarla al mar en busca de aquel receptor que la necesitara. *Tepecik hayal okulu (Una escuela de ensueño en las estepas)* muestra esas cartas y nos lleva de la mano por el poderoso imaginario de un hombre que ante el umbral de la muerte lo único que quería era seguir haciendo cine.

Un enamorado de su oficio

La directora se apoya en las palabras del propio Uluçay y en las imágenes de sus películas para contar su vida, centrada casi por completo en su pasión por el lenguaje cinematográfico y el mecanismo que lo hacía posible. He ahí ese recuerdo de la infancia en el que un hombre, cargado con bolsas y maletas, llegó un día a su colegio y, con un gesto mágico, sacó una máquina e inundó una pared de luces y sombras. Desde entonces, hipnotizado por aquel marco en el que se expandía un mundo maravilloso y por el aparato que lo hacía posible, el cine se convirtió en su objeto de deseo. Así, junto a un amigo recogía de la basura los trozos de celuloide que tiraban en los cines con el objetivo de construir un filme propio con los retazos. A los catorce años, después de ver *The Well*, la película dirigida por **Metin Erksan**, ya era consciente de que su meta era ser cineasta, el gran mago capaz de hacer visible el universo de lo imposible.

La realizadora también recoge las impresiones de la familia y amigos de Uluçay, que reivindican la labor de un creador único al que ni la enfermedad fue capaz de parar. Un hombre enamorado de su oficio. Un narrador de historias que intentó conservar la mirada limpia y pura de aquel niño hechizado por la magia de las imágenes en movimiento.

La cineasta se apoya en las palabras de Ahmet Uluçay y en las imágenes de sus películas para contar de esta forma su vida, centrada casi por completo en su pasión por el lenguaje cinematográfico

TEPECIK HAYAL OKULU

Broadway 5, día 23, 16.30 h. y día 25, 11.30 h.

La mejor Aerolinea de Europa

A STAR ALLIANCE MEMBER

VOLAMOS A MÁS PAÍSES QUE NINGUNA OTRA AEROLÍNEA.

turkishairlines.com

Votada como le Mejor Aerolinea de Europa 2014 Skytrax Passenger Choice Awards.

WIDEN YOUR WORLD

TURKISH AIRLINES

Quesería Artesanal Hnos. Paramio

Campos Góticos

www.camposgoticos.com

Villerías de Campos (Palencia) – Teléfono 979 76 82 29 – Fax 979 76 80 05

paramio@camposgoticos.com

FOOD CHAIN$

(CADENA ALIMENTICIA)

El trabajo de Rawal hace un llamamiento al consumidor, que tiene en sus manos el poder para hacer frente al problema

FOOD CHAINS
Broadway 5, día 23, 11.30 h. y día 25, 16.30 h.

Las prácticas, en ocasiones abusivas, que sufren los trabajadores agrícolas en los Estados Unidos, sirven de argumento al primer trabajo documental de Sanjay Rawal, que pone el acento en la lucha de las agrupaciones campesinas para conseguir unas condiciones laborales dignas.

En su primer largometraje documental, **Sanjay Rawal** denuncia las prácticas inmorales que sufren miles de trabajadores agrícolas estadounidenses que acaban trabajando en condiciones infrahumanas, mientras las grandes cadenas de supermercados llenan sus arcas con miles de millones de dólares.

Food Chains (Cadena alimenticia) retrata una nueva forma de esclavitud que se ha impuesto en el siglo XXI en los Estados Unidos. Los trabajadores agrícolas son obligados a trabajar a un ritmo insoportable con el fin de recoger una mayor producción. Sin embargo, cobran un promedio de doce mil dólares al año para generar una riqueza billonaria a los supermercados de todo el mundo. Miles de agricultores recogen y procesan el producto que llega a los consumidores. Los cincuenta centavos que ganan por cada cubo se transforma en decenas de dólares cuando ese mismo producto llega al supermercado. Desde Florida hasta California latinos, asiáticos, africanos y nativos americanos trabajan muy duro y en pésimas condiciones por una auténtica miseria. La cinta de Rawal denuncia cómo las grandes corporaciones han creado un sistema en el que las personas extremadamente pobres están dispuestas a soportar cualquier cosa con tal de conservar su puesto. Además, si en cualquier otro trabajo en los Estados Unidos una de cada cuatro mujeres sufre maltrato, en el campo la cifra se multiplica y un ochenta por ciento de las trabajadoras agrícolas termina sufriendo abusos sexuales.

Pero *Food Chains* habla también de los logros conseguidos por las agrupaciones campesinas que están luchando para acabar de una vez por todas con la pobreza y la explotación en los campos de tomates de Florida, donde han creado un programa con el que han conseguido que muchos grandes minoristas paguen algo más por el producto y que no les compren a los productores en cuyas tierras se estén vulnerando los derechos humanos. Del mismo modo, el documental deja claro que el consumidor también tiene el poder para hacer frente a este problema y conseguir los cambios económicos y legales necesarios para erradicar la explotación y los abusos que sufren los trabajadores agrícolas.

CONGRESO INTERNACIONAL DE MICOLOGÍA

SORIA GASTRONÓMICA

IV EDICIÓN

castillayleonesvida
@congresosoria

CASTILLA Y LEÓN

SINESTESIA Y TRUFA NEGRA

ES COLOR, OLOR Y SONIDO.

27 y 28 de octubre

Comer aromas,
oler colores,
musicar alimentos.

38 expertos en micología,
13 estrellas Michelín y tú.

Inscripción **50 €.**
Infórmate y reserva tu plaza en:

congresosoriagastronomica.com

CASTILLA Y LEÓN
es vida

www.congresosoriagastronomica.com

Colabora:

Diputación de Soria

FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA

Organiza:

Junta de Castilla y León

MÁS SEMINCI

Secciones paralelas del Festival, como **DOC.España** o **Castilla y León en Largo**, ofrecen estos días historias que, desde el documental, transportan al espectador a lugares insólitos y tiempos pretéritos. *Eighteam y De aliados a masacrados. Los últimos de Filipinas* son las propuestas de hoy.

Castilla y León en Largo y DOC.España ofrecen el jueves una doble sesión documental a los espectadores de la Seminci en el Laboratorio de las Artes. A partir de las 20.00 h., la primera de las citas nos traslada hasta Zambia para narrar una increíble historia de tragedia y superación. Juan Rodríguez-Briso cuenta en *Eighteam* el desastre vivido por la selección de fútbol del país africano, que falleció en un accidente aéreo cuando los jugadores vivían el mejor momento de sus vidas.

De aliados a masacrados. Los últimos de Filipinas es el título del largometraje que ha dirigido Ramón Vilaró y que podrá verse también en el LAVA a partir de las 22.00 h. En la cinta, el realizador describe la historia de la colonia española en Filipinas durante la Segunda Guerra Mundial, a merced de la alianza entre la España franquista y el Japón imperialista.

Eighteam

Y ADEMÁS...

***Paradiso*, *Otel.lo*, *Amor en su punto* y *Sobre la marxa (El inventor de la selva)* coinciden en la jornada de Spanish Cinema.**

El ciclo dedicado a Bong Joon Ho ofrece dos de sus películas preferidas, *Profundo carmesí*, de Arturo Ripstein, y *Hwanyeo (Woman of Fire)*, de Kim Ki-young.

Bong Joon Ho: "Los actores son como extraterrestres, tienen un ADN y un talento diferentes a los nuestros"

El realizador Bong Joon Ho celebró ayer una clase magistral en el Aula Mergelina de la Facultad de Derecho de la Universidad de Valladolid en el marco de actividades de la 59ª Seminci, donde también se le ha entregado la Espiga de Oro de Honor y en la que se le dedica un ciclo retrospectivo con toda su obra y las películas que le inspiraron. En esta charla, el artífice de *The Host* y *Rompenieves* reflexionó, entre otras cosas, sobre su relación con los actores; que para él son "como extraterrestres, tienen un ADN y un talento diferentes a los nuestros".

Bong Joon Ho también citó varios de los trabajos que le convirtieron en un cinéfilo primero y en un cineasta después; desde los filmes violentos de Peckinpah, Carpenter y Brian de Palma que emitían en AFKN (el canal televisivo Armed Forces Korea Network); hasta las películas japonesas de Shôhei Imamura y Kiyoshi Kurosawa presentes en el ciclo a las que accedió en la universidad, ya que en Corea estaban prohibidas las películas del país nipón. También citó varias películas españolas que le han cautivado a lo largo de su vida; filmes de Saura y Buñuel cuando era niño y cintas de terror de directores jóvenes, como *REC* ("La disfruté mucho") o largometrajes tan dispares como *La mujer sin piano* de Javier Rebollo y *La comunidad* de Álex de la Iglesia.

Durante la clase magistral, el autor surcoreano de *Mother* y *Crónica de un asesino en serie* también expuso sus perspectivas sobre el arte de filmar. "Toda la gente creativa tiene un mismo objetivo, encontrar un estilo definido que les haga insustituibles", sentenció, y acto seguido confesó que uno de sus sueños sería poder hacer una cinta de ese tipo: "Me gustaría rodar una película que, si muero, nadie fuera capaz de repetir algo parecido".

Bong Joon Ho ejerció de profesor durante su paso por Valladolid

Los alumnos de la ECAM y la ESCAC presentaron durante la jornada de ayer los cortos que han realizado durante su último año de formación en estos centros.

Mita tova, libertad para poder elegir

El tándem formado por la directora Tal Granit y el director Sharon Maymon, después de obtener la Espiga de Plata al Mejor Cortometraje con *Matar a un abejorro* en la 55ª edición de Seminci, han vuelto a Valladolid para presentar su primer largometraje, *Mita tova (La fiesta de despedida)*. Este relato que combina humor negro, ternura y drama tiene su origen en la surrealista situación que vivió Maymon, que recordaba en su intervención durante el Festival la muerte de la abuela de su expareja y el intento de los médicos de resucitarla, aun sabiendo que ya no había marcha atrás. Una situación dura que han tratado con humor, "tal y como hacemos en nuestra vida real, ante las situaciones más duras a veces nos escudamos en el humor". El director añadía que era durante la escritura de los guiones cuando encontraban el tono de la película. En los guiones de sus trabajos, en los que apenas existe lugar para la improvisación porque todo está muy calculado, suelen tratar temas de carácter social como la homosexualidad, con la que los ancianos actores se han sentido muy cómodos, al igual que con el tema de la eutanasia, porque al fin y al cabo en el fondo de la trama subyace "la libertad de poder elegir".

Sharon Maymon y Tal Granit

SEMINCI
CINE DE AUTOR
VALLADOLID
59 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE
DEL 18 AL 25 DE OCTUBRE DE 2014

Banco Santander, patrocinador oficial de la Semana Internacional de Cine de Valladolid. 18-25 de Octubre

Conoce las ventajas de ser cliente en
> queremossertubanco.com

Santander
un banco para tus ideas

RENAULT CAPTUR
CAPTURA LA VIDA

100% PERSONALIZABLE

MOTORES ENERGY STOP&START

R-LINK: PANTALLA TÁCTIL
CON NAVEGADOR E INTERNET

barcelona
world race

PIVE 6

Gama Renault Captur: consumo mixto (l/100km) desde 3,6 hasta 5,4.
Emisión CO_2 (g/km) desde 95 hasta 125.

Equipamientos según versiones. Renault recomienda elf

DRIVE THE CHANGE

RENAULT